

11003007
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені М.П. ДРАГОМАНОВА

СИСТЕМА І СТРУКТУРА

СХІДНОСЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВ:

ПАМ'ЯТІ АКАДЕМІКА Л.А. БУЛАХОВСЬКОГО

Збірник наукових праць

НАЦІОНАЛЬНА
ПАРЛАМЕНТСЬКА
БІБЛІОТЕКА
УКРАЇНИ

КИЇВ
ЗНАННЯ УКРАЇНИ
2006

Обов'язковий примірник

29086882
115
115
115

Редакційна колегія:

В.І. Гончаров, канд. філол. наук, професор (відповідальний редактор);
А.М. Григораш, канд. філол. наук, доцент (відповідальний секретар);
М.Я. Брицин, докт. філол. наук, професор;
Л.П. Іванова, докт. філол. наук, професор;
Ф.О. Нікітіна, докт. філол. наук, професор;
Н.І. Озерова, докт. філол. наук, професор;
М.Я. Плющ, докт. філол. наук, професор;
О.О. Тараненко, докт. філол. наук, професор;
Л.С. Віннічук, канд. педагог. наук, доцент;
О.І. Дашенко, канд. філол. наук, доцент;
М.П. Дворжецька, канд. філол. наук, професор;
Т.І. Плужнікова, канд. філол. наук, доцент;
Т.В. Слободянюк, канд. філол. наук, доцент;
М.М. Тягунова, канд. філол. наук, доцент;
Н.В. Хруцька, канд. філол. наук, доцент.

Рецензенти:

Н.Л. Іваницька, докт. філол. наук, професор;
Є.А. Карпіловська, докт. філол. наук;
Т.Ю. Ковалевська, докт. філол. наук;
Л.М. Полюга, докт. філол. наук, професор;
О.А. Сербенська, докт. філол. наук, професор.

С40 Система і структура східнослов'янських мов: Пам'яті академіка Л.А. Булаховського: Зб. наук. праць (Редкол.: В.І. Гончаров (відп. ред.) та ін. — К.: Знання України, 2006. — 316 с. Бібліогр. в кінці ст. — Укр., рос.
ISBN 966-7201-26-0

У збірнику вміщено наукові праці докторантів, аспірантів, професорсько-викладацького складу мовознавчих кафедр Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова та інших вузів України з актуальних проблем східнослов'янського мовознавства. Тематика статей охоплює питання граматичної будови і лексичного складу східнослов'янських мов, етимології і словотвору, історії і взаємодії мов, культурології і стилістики. Об'єктом лінгвістичного аналізу виступають структурні одиниці різних рівнів мовної системи. У полі зору мовознавців питання фонетики, морфології, синтаксису, лексикології, термінології та лексикографії.

Для викладачів, аспірантів, студентів філологічних факультетів, учителів української та російської мов середніх шкіл та гімназій.

ББК 81.2я43

ISBN 966-7201-26-0

© Національний педагогічний університет
імені М.П. Драгоманова, 2006
© Автори статей, 2006

Тост в коммуникативном аспекте — это чаще всего короткий (не следует забывать о развернутых тостах, однако в настоящее время они используются реже, чем краткие и сверхкраткие) связный текст (соответствующий критерию как грамматической и синтаксической, так и смысловой связности), произносимый говорящим намеренно, со специальной целью усиления положительного эмоционального состояния адресата, понятный слушающему (впрочем, если в составе тоста использован анекдот, то понимание его иногда требует от слушающего некоторого усилия), произносимый в определенной, уместной, ситуации, и связанный интертекстуальными связями с другими тостами и стереотипами пространства тостов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров // Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. — М.: Искусство, 1979. — С. 237-289.
2. Бочарова Т.И. Методика обучения этикетно-непринужденному диалогу. Автореф. дис. ... канд. педагогич. наук. — М., 2000.
3. Вежбицка А. Метатекст в тексте // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII. — М.: Прогресс, 1978. — С. 402-421.
4. Виноградов В.В. О языке художественной прозы. Избранные труды. — М.: Наука, 1980.
5. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. — М.: Русский язык, 2000. — Т. 4.
6. Михальская А.К. Основы риторики. 10-11 кл.: Учебник для общеобразовательных учреждений. — 2-е изд. — М.: Дрофа, 2001. — С. 409-411.
7. Ожегов С. И. Словарь русского языка. — М.: Русский язык, 1984.
8. Риторика: 8 класс: Учебное пособие для общеобразовательной школы / Под ред. Т.А. Ладыженской. — М.: С-инфо, 1998. — Ч. 2.
9. Тарасенко Т.В. Этикетные речевые жанры: опыт описания // Жанры речи. — Саратов: Колледж, 2002.
10. Шлапаков О.С. Поздравление: речевой жанр или речевой акт? // Русский язык и литература. Проблемы изучения и преподавания в Украине. — К., 2005. — С. 209-216.
11. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра // Жанры речи. — Саратов: Колледж, 1997. — С. 88-98.
12. Шмелева Е.Я., Шмелев А.Д. Русский анекдот. Текст и речевой жанр. — М.: Языки славянской культуры, 2000.
13. Якобсон Р. О. Лингвистика и поэтика // Структурализм за и против. — М.: Наука, 1975. — С. 193-230.

М.Ю. Кайкы

ИЗМЕНЕНИЕ ОЦЕНКИ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ В ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ КАК ОТОБРАЖЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕССОВ (лингвопрагматический аспект)

Современная лингвистика демонстрирует устойчивое внимание к оценочному аспекту общения, что предопределено значимостью оценочной деятельности в культурной и социальной жизни человека. Оценочная семантика представляет собой один из актуальных аспектов современных лингвистических исследований, о чем свидетельствует обширная литература, появившаяся в последние десятилетия, где оценка стала самостоятельным объектом изучения в аспекте семантики, прагматики, теории коммуникации, когнитивных исследований языка (Ю.Д. Апресян, Н.Д. Арутюнова, Т.В. Булыгина, А. Вежбицкая, Е.М. Вольф, В.Г. Гак, Т.Н. Николаева, А.Д. Шмелев и др.).

Конец XX столетия — период истории русского литературного языка, когда проявляется все разнообразие условий и фактов, способствующих приобретению, утрате или замене вида оценочных значений в слове. Такие

значительные события XX века, как Октябрьская революция, гражданская война, коллективизация, классовая борьба в послереволюционные годы, Великая Отечественная война, период перестройки, распад Советского Союза, демократизация общества, оказали особенно большое влияние на язык. Важность пережитых событий, изменение устоев жизни вызвала иное эмоциональное отношение нынешнего общества, носителей языка к окружающей действительности. Зарождаются новые лингвистические направления, проблемы которых находятся на стыке нескольких гуманитарных наук. Одним из этих направлений является прагмалингвистика. Центральное понятие этого лингвистического направления — категория оценки как одна из основных семантических, когнитивных, логических категорий.

Н.Д. Арутюнова отмечает: «Оценка социально обусловлена. Ее интерпретация зависти от норм, принятых в том или другом обществе или его части. Мировоззрение и мироощущение, социальные интересы и мода, престижность и некотируемость формируют и деформируют оценки» [2, с. 6].

Произведения детской литературы отличаются специфической системой образов и художественных средств. Детская литература отображает все процессы, происходящие в обществе в конкретный период времени. Динамика оценки в детской литературе отображает динамику общественного сознания, а литература всегда была отобразителем умонастроения эпохи.

Одним из общественных институтов, ставшим объектом описания в литературе для детей, явилась милиция. В данном исследовании оценка правоохранительных органов подвергается аксиологическому анализу впервые, хотя, по нашему мнению, проблема отношения общества к законам и к тем, кто их осуществлял, очень актуальна и интересна. Мы сопоставим оценку профессии милиционера в детской литературе середины XX века (на примере «Дяди Степы» С. Михалкова и произведения конца XX века «Следствие ведут Колобки», написанного Э. Успенским).

В наш век перемен происходит переоценка ценностей. Поэма «Дядя Степа» создавалась Сергеем Михалковым на протяжении 1935-1981 гг. Первая часть поэмы, опубликованная впервые в 1935 г. в журнале «Пионер», была завершена поэтом в 1942 г. В 1954 году появилась вторая часть поэмы «Дядя Степа — милиционер». Затем в 1968 году последовало продолжение «Дядя Степа и Егор». Заключительная часть «Дядя Степа — ветеран» была написана в 1981 году. Древний фольклорный образ доброго великана Михалков обновил идеями идеолого-воспитательного плана. Если обратиться к литературе середины XX века, то можно увидеть, что профессия милиционера в данный период времени считалась очень почетной.

Произведения Эдуарда Николаевича Успенского стали частью массовой детской культуры. Книжки изображают сегодняшнюю действительность, ее быт, а герои часто обладают ограниченным количеством черт. В произведениях Э. Успенского, в частности в повести «Следствие ведут Колобки», милиционер, сыщик — комические персонажи. Они стали для писателя объектами пародии. Детективная повесть Успенского «Следствие ведут Колобки» сама является пародией на нашу жизнь и культуру. В ней показаны ценности и приоритеты нынешнего времени. Система воспитания, которая представлена во всех произведениях Успенского, противоречит общепринятой, построенной на идеях подчинения взрослым, общественного долга. Основа этой системы описана в детективной повести с помощью диалога сыщиков Булочкина и Колобка:

«По дороге Булочкин говорил и горевал:

— И чего не живет современная молодежь? И рысцой они бегают, и в английскую группу ходят, и на флейте играют.

— Однако один мой сотрудник не выдержал такой жизни, — заметил Колобок.

— Так я же взрослый. Мне это ни к чему.

— А по-моему, **каждый ребенок — взрослый**, — сказал Колобок».

Личная свобода ребенка для автора превыше всего.

Цель нашего исследования — на примерах различных типов оценок сопоставить оценку представителей правоохранительных органов в разные периоды времени.

В научной литературе существует множество классификаций оценки. Мы взяли за основу классификацию частнооценочных слов Папиной А.Ф. Она, вслед за Арутюновой Н.Д., выделяет эмоциональные, эстетические, этические, сенсорные (зрительные и слуховые), количественные, рациональные, логические оценки [11].

В русской речи, как и в других языках, кроме аксиологической оценки, существует **количественная** оценка, которая обозначает величину описываемого предмета.

Дядя Степа исключительно положительный персонаж. Его зовут не просто Степа, а «Дядя Степа». Одно из значений слова «дядя» в словаре С.И. Ожегова: «Брат отца или матери, а также муж тетки» [10, с. 159]. Это уже указывает на позитивную оценку данного персонажа.

Указание на его рост несет позитивную количественную оценку:

По фамилии Степанов
И по имени Степан —
Из районных великанов
Самый главный великан.
Уважали дядю Степу
За такую высоту.
Шел с работы дядя Степа —
Видно было за версту.

В детективной повести Э. Успенского «Следствие ведут Колобки» количественная оценка сыщика Колобка имеет скорее отрицательный характер: «Внутри дома, заложив руки за спину, нервно расхаживал сам Колобок, как небольших размеров Тигр. Такой малогабаритный, игрушечный». Колобок — герой русской народной сказки — круглый, добрый, беззащитный персонаж, который в итоге был съеден хитрой лисой. Его помощником и лучшим другом является Булочкин. Этот антропоним несет в себе указание на такие качества, как округлость, пышность, мягкость. Нельзя не согласиться, что для профессии сыщика такие качества не очень пригодны. Из этого следует вывод, что антропонимы в произведении Успенского несут негативную оценку.

Рассмотрим пример количественной оценки в «Дяде Степе»:

Лихо мерили шаги
Две огромные ноги:
Сорок пятого размера
Покупал он сапоги.

Наречие *лихо* указывает на уверенность Дяди Степы, прилагательное *огромные* — на его силу, указание на размер обуви служит для описания огромного роста героя. Сравним с отрывком из произведения конца XX века:

«И милиционер, переложив *тяжелую* нравственную задачу на Колобка, *легкой* походкой отправился на занятия». Прилагательное *легкой* в сочетании с существительным *походкой* и в антонимических отношениях с *тяжелой*

нравственной задачей указывает на беззаботность и безответственность представителя правоохранительных органов.

Эмоциональная оценка обозначает положительные и отрицательные чувства говорящего, которые были вызваны действиями объекта.

Следует отметить, что детективная повесть Успенского Э., как и остальные его произведения, изобилует различными окказионализмами, выражающими эмоциональную оценку.

Вот каким образом, например, может быть показана несерьезность происходящего действия, выражена ирония с помощью окказиональных слов: «Собака породы овчарка, — начал голос. — Высокая, средней лохматости. По окраске *брюнетто-шатенка*. Повышенной *зубастости*» Или:

— Давайте словесный портрет.

— Чей? — спросил голос.

— Сторожа.

— Высокий, с уклоном в *лысизм*. Зовут дядя Коля.

Суффиксы *-ость-*, *-изм-* имеют значение абстрактности, что образует семантический и смысловой контраст с бытовой ситуацией, в которой происходит общение.

Такая комизм ситуации выражен с помощью таких окказиональных слов:

— Алло, Колобок? Это я, Булочкин. Произвожу *вставание*. Гражданка Четверухина предлагает бежать трусцой вокруг квартала. Какие будут указания?

— *Трусите... То есть трусите...*

Сравним с диалогом из «Дяди Степы».

«На трамвайном повороте

Снял с подножки сорванца:

— Отвечайте: где живете?

Как фамилия отца?»

Краткость и конкретность вопросов Дядя Степы указывает на серьезность действия, на ответственность и важность работы милиционера, внушает уважение к этой профессии.

Реакцию говорящего, вызванную различными стимулами объективной действительности, отражает **эстетическая** оценка.

Н.Д. Арутюнова считает, что этическая оценка «применима ко всему, что устремлено к облагороженной модели малого и большого мира, то есть к тому, что человек считает «добром». Это высшее добро лингвистика определить не может. Она может лишь подтвердить, что употребление общеоценочных предикатов (хороший и хорошо, плохой и плохо) обусловлено отношением к идеализированной модели мира» [3, с. 181].

В ходе исследования мы сопоставили этическую оценку в указанных произведениях.

Дядя Степа в этот раз

Утопающего спас.

За поступок благородный

Все его благодарят.

— Попросите что угодно, —

Дяде Степе говорят.

— Мне не нужно ничего —

Я задаром спас его!

В этом отрывке выражена положительная **этическая** оценка. С помощью прилагательного *благородный* и наречия *задаром* подчеркивается благородство и бескорыстие главного героя. Сравним с оценкой порядочности и

добросовестности представителей данной профессии в литературе постсоветского периода:

— Похищено 100 пачек мороженого! Ограбление пенсионера. Милиция бессильна.

— Почему? — спрашивали прохожие.

— Они не очень любят мороженое. Если бы пельмени пропали...

В сопоставляемых произведениях мы обнаружили и этическую оценку, выражающую порядочность, преданность своему делу.

Что случилось?

На вокзале

Плачет мальчик лет пяти.

Потерял он маму в зале.

Как теперь ее найти?

Все милицию зовут,

А она уж тут как тут!

(Дядя Степа, с. 43).

Кто с жезлом и пистолетом

На посту зимой и летом?

Наш советский постовой —

Это тот же часовой!

(Дядя Степа, с. 60).

Сопоставим с оценкой, указывающей на «добросовестную» работу правоохранительных органов в детективной повести Э. Успенского:

— Вы стойте здесь и охраняйте его, — приказала гражданка Четверухина. — а я пойду позову милицию, если она не спит.

Дядя Степа был всеобщим защитником. Всем помогал, в том числе и старым людям, пенсионерам:

Дядя Степа сквозь туман

Смотрит вдаль, как капитан.

Видит — льдина. А на льдине

Плачет бабка на корзине.

Не опишешь, что тут было!

Дядя Степа — руки вниз,

Перегнувшись за перила,

Как над пропастью повис.

Он успел схватить в охапку

Перепуганную бабку.

В детективной повести «Следствие ведут Колобки» пенсионеры являются защитниками, борцами за справедливость и надеждою сыщиков и милиции:

— Алло, алло! Это я — Булочкин. Похищение ребенка из сквера летающим чайником невозможно. Вокруг отдыхают пенсионеры. Отобьют.

Исследовав выражение различных типов оценок в произведениях Э. Успенского и С. Михалкова, мы можем сделать вывод, что в конце XX века действительно произошел перелом ценностей, в частности, поменялось отношение к профессии милиционера. На это указывают примеры, приведенные выше. Э. Успенский с иронией описывает деятельность правоохранительных органов, используя различные средства выражения этической, количественной, эмоциональной оценок. В произведении Сергея Михалкова с помощью этих же средств описывается профессия милиционера как очень важная и почетная.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю., Гловинская М. Юбилейные заметки о неюбилейных словах: ругать и его синонимы // Московск. лингвистический журнал. — М.: Изд-во Московск. ун-та, 1996. — Т. 2.
2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. — М.: Наука, 1988.
3. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. — М.: Наука, 1998.
4. Бацевич Ф.С., Космеда Т.А. Очерки по функциональной лексикологии. — Львов: Світ, 1997.
5. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. — М., 1988.
6. Кожина М.Н. Стилистика русского языка. Учеб. Пособие для студентов фак. рус. яз. и литературы пед. ин-тов. — М.: Просвещение, 1977.
7. Космеда Т.А. Аксиологічні аспекти прагмалінгвістики: формування і розвиток категорії оцінки: Л.: ЛНУ ім. Франка, 2000.
8. Лингвистический энциклопедический словарь / Под. ред. В.Н. Ярцевой. — М.: Сов. энцикл., 1990.
9. Маслова В.А. Лингвистический анализ экспрессивности художественного текста: Учебн. пособие. — Минск: Высшая школа, 1997. — 156 с.
10. Ожегов С.И. Словарь русского языка: Ок. 57000 слов / Под. ред. чл.-корр. АН СССР Н.Ю.Шведовой. — 18-е изд., стереотип. — М.: Рус. яз., 1986. — 797 с.
11. Папина А.Ф. Текст: его единицы и глобальные категории: учебник для студентов — журналистов и филологов. — М.: Едиториал УРСС, 2002. — 368 с.
12. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Л.М. Алексеева, В.И. Аннушкин, Е.А. Баженова и др.; М.Н. Кожина (ред.) — М.: Флинта: Наука, 2003. — 696 с.
13. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. — М.: Наука, 1986. — 141 с.

ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ

1. Михалков С. Дядя Степа. — Реутов: Омега, 2004.
2. Успенский Э. Следствие ведут Колобки: Детективная повесть. — М.: РОСМЭН, 1999.

Д.В. Лісничий

КОНТЕКСТУАЛЬНІ АНТОНІМІЧНІ ВІДНОШЕННЯ ДЕНДРОНІМІВ У ПОЕТИЧНИХ ТВОРАХ І ПОЛОВИНИ ХХ СТ.

Антонімія слів, пов'язаних між собою відношенням протилежності, є одним з багатьох виявів системних відношень у лексиці. Найяскравіше контрастність значень виражають лексичні антоніми (з грецької *ἀντι...* — префікс, що означає протилежність, і *ὄνομα* — ім'я, назва) — слова (переважно однієї частини мови) або їх окремі значення, що, тісно поєднуючись певною семантичною спільністю, розрізняються на цій же основі максимально (діаметрально) протилежними значеннями [14, 36; 13, 27].

У пропонованій статті подається лінгвістична характеристика контекстуальних антонімічних відношень дендронімів (назв деревних рослин) сучасної української літературної мови. Матеріалом дослідження слугували тексти оригінальних українських поезій I половини ХХ ст. Вивчення явища контекстуальної антонімії є актуальним, бо індивідуальне сприйняття світу поетами, які користуються багатством і невичерпністю мовних можливостей, сприяє розширенню кола антонімів сучасної української мови, поповненню їхнього складу. Тому є необхідним проаналізувати умови виникнення цього різновиду антонімічних відношень, дослідити специфіку їх функціонування в системі поетичних творів, виділивши й охарактеризувавши структурні моделі контекстуальних антонімічних пар і рядів, семантику їх членів, структурні типи й різновиди семантичних відношень, засоби їх вираження в опозиціях контекстуальних антонімів.

Лінгвістичними критеріями виділення лексичних антонімів, на думку В.Н. Комісарова, Л.О. Новикова, Л.А. Лисиченко та ін., є такі: 1) лексико-семантичні: а) семантична спільність (антоніми виражають одне й те саме родове по-